

Duralex; b) -el, -il, -ol: Vernel, Lanofil, Nevil, Vitamol; c) -y, -it: Finley, Durit; d) -on: Revlon. Традиционно используемые в испанском языке суффиксы также могут служить средством создания товарного знака: Chiquita (бананы), chiquitin (зажигалка).

Заимствования из иностранных языков являются одним из богатейших источников образования новых товарных знаков, но при их использовании следует учитывать критерии благозвучия для испаноязычных носителей языка.

Чтобы не попасть в затруднительную ситуацию, следует учитывать, что в некоторых автономных областях Испании, кроме испанского, официальными языками являются каталанский, галисийский, баскский. Так, гражданин Германии создал домен freixe.net, который сходен с известным во всем мире игристым вином с товарным знаком Freixenet, производимым в Каталонии. Понятно, что судебный процесс выиграла каталанская фирма.

Результаты исследования можно использовать в практической деятельности на рынках испаноязычных стран. Кроме того, данный подход является предпосылкой создания лингвокультурологического словаря товарных знаков обозначенного языкового ареала.

### Л и т е р а т у р а

1. *Block de Behar, L.* El lenguaje de la publicidad / L. Block de Behar. — Buenos Aires, 1973.
2. *Cardona, D. Fernández Berasarte R.F.* Lingüística de la publicidad. El idioma español y la publicidad / D. Cardona. — Madrid: Azanca, 1972.
3. Виды услуг. Создание бренда [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.vv-design.ru/uslugi.htm>. — Дата доступа: 01.02.2008.
4. Ed. Gonzalo Caballero [Electronic resource]. — Argentina, 2006. — Mode of access: [http://www.gacpublicista \[arroba\]hotmail.com](http://www.gacpublicista [arroba]hotmail.com). — Date of access: 08.02.2008.
5. *Яковлева, О.Е.* Семантические типы прагматонимов современного русского языка: автореф. ...дис. канд. филол. наук: 10.02.01 / О.Е. Яковлева; НГУ. — Новосибирск, 2006.

**А.А. Праневич,**

*кандидат экономических наук, доцент*

## ТРАНСФОРМАЦИЯ ИНСТИТУТОВ КАК УСЛОВИЕ ПОВЫШЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ

Усиление конкуренции между странами на различных рынках товаров и услуг вызвало необходимость исследования основных характеристик конкурентоспособности страны и возможностей повышения конкуренто-

способности ее отраслей в международном разделении труда. Понятие конкурентоспособности отождествляется с целым рядом факторов — не только макроэкономических, связанных с качественными и количественными параметрами факторов производства, но также и с институциональной структурой экономики. Страны с трансформационной экономикой для достижения национальной конкурентоспособности использовали стандартный рецепт международных финансовых организаций — макроэкономическую стабилизацию, структурные реформы. Однако все предложенные меры в той или иной степени сводятся к стимулированию конкуренции внутри экономики страны как основе достижения конкурентоспособности на мировых рынках.

Важнейшим фундаментальным условием конкурентоспособности становится развитие институциональных стимулов (формальные и неформальные законы и правила игры, отношения, устанавливаемые в процессе определения и защиты прав собственности, государственного регулирования). Многие исследователи конкурентоспособности убеждены, что в современных условиях нации «конкурируют» в основном в выборе альтернативных институтов или стратегий для более быстрого экономического роста и повышения жизненного уровня [1, 3].

Технология задает только верхний предел достижимого экономического роста, а ответ на вопрос, почему научный и технологический потенциал, в принципе доступный всем, реализуется не полностью и почему образовалась такая огромная пропасть между богатыми и бедными странами, лежит в области институциональных факторов. Логика рассуждений такова.

Поскольку экономическое развитие в прошлом и сейчас содержит примеры растущих, стагнирующих и кризисных экономик, необходимо разобраться, какие именно институциональные характеристики определяют тот или иной характер функционирования экономики. Что способствует созданию эффективных рынков? Если бедные страны бедны потому, что они являются жертвами институциональной структуры, мешающей росту, то вопрос заключается в том, навязана ли эта институциональная структура извне, или детерминирована внутренними факторами, или же является следствием сочетания того и другого. Очевидно, что для плохо функционирующих экономик существование где-то в других странах сравнительно продуктивных институтов и возможность получения с низкими издержками информации об экономическом развитии этих стран, опирающемся на данные институтов, служит мощным стимулом к изменению.

Эволюция институциональных систем развитых стран создала разветвленную систему формальных институтов и механизмов поддержки организационных структур экономики, которые обеспечивают существование более эффективных рынков и относительно низкие трансакционные издержки. К ним можно отнести высокую степень формализации институтов защиты прав собственности; ограничения барьеров для вхождения в рынок; действенное антимонопольное законодательство; мощную систему поддержки

развития малого и среднего бизнеса; систему мер, способствующих быстрой диффузии нововведений, и др.

Эффективность национальных институтов с точки зрения инноваций определяется тем, насколько сильно стремление в обществе к обучению, приобретению знаний, поощрению изобретений, риску и разнообразным видам творческой деятельности, а также решению проблем, мешающих развитию новых видов экономической деятельности. Такое состояние в значительной мере обеспечивается государственной политикой стимулирования конкуренции в экономике, целенаправленной, приоритетной поддержкой науки и образования.

Государство — один из важнейших или даже главный фактор конкурентоспособности стран, особенно с трансформационной экономикой [3, с. 41]. Оно призвано создавать рамочные условия для функционирования остальных экономических субъектов: исследовательских организаций, ТНК, малых и средних предприятий. И здесь при оценке конкурентоспособности страны возникает вопрос, насколько само государство или государственное регулирование конкурентоспособно.

Конкурентоспособность государственного регулирования проявляется, прежде всего, при оценке результатов его воздействия на формирование рыночных институциональных условий: изменение уровня бюрократии (количество необходимых разрешений для открытия новой фирмы и длительность оформления документов в государственных структурах), создание предпосылок для инновационного развития хозяйства страны (качество образования и его финансирование) и др.

Одним из факторов конкурентного отставания стран с транзитивной экономикой в определенной степени является политика государства. В качестве недостатков, в частности, выступают:

1. *Несформированность условий конкуренции.* Конкуренция — мощный двигатель научно-технического прогресса. Она предполагает, что предприятия реально соперничают друг с другом на рынке и тем самым поставлены в положение, при котором вынуждены заниматься научно-техническими нововведениями. В Республике Беларусь этот рыночный институт пока не функционирует в связи с довольно высокой степенью монополизации отдельных отраслей. С другой стороны, стоит вопрос о формировании крупных компаний, без которых невозможно выйти на внешний рынок. Необходим разумный баланс между поддержкой конкуренции и поощрением формирования крупных компаний международного уровня, которые бы могли внедряться в современную мировую экономику.

2. *Слабая коррекция государством так называемых провалов рынка.* В современной ситуации в Республике Беларусь очевидно, что формирующийся рынок не справляется с развитием научно-технического прогресса. Дело заключается не только в недостаточном выделении средств, необходимых для финансирования научно-технических нововведений. Прежде всего, отсутствуют условия, стимулирующие научно-технический прогресс. В за-

падных странах (и в США, и в Европе) во второй половине XX в., например, был создан механизм ускоренной амортизации действующих основных фондов, который дал возможность списывать в амортизационные фонды часть реальной прибыли. Это позволило уводить часть прибыли из-под налогообложения, но амортизационные фонды могли использоваться только для новых капиталовложений, прежде всего в новую технику и оборудование. Данное обстоятельство стало важным фактором быстрой замены старой техники на новую, а следовательно, ускорения научно-технического прогресса.

3. *Непрозрачность прав собственности и низкая эффективность приватизации.* Величина трансакционных издержек в значительной степени зависит от того, насколько четко и однозначно проведено разграничение прав собственности, их эксклюзивное вменение и использование, а следовательно, от возможности превентивно исключить нежелательное вмешательство третьих лиц в пользование этими правами. Низкие темпы приватизации значительно замедляют становление институтов частной собственности и эффективного собственника.

4. *Влияние на конкурентную среду мощных государственных структур.* Источником их рыночной силы является не столько высокая конкурентоспособность как таковая, сколько монопольный доступ к неким видам ресурсов: оставшаяся от советских времен сеть отделений «Сбербанка», хотя и преобразованных, природные ископаемые, доступ к обслуживанию экспортных доходов.

5. *Высокий уровень административных барьеров.* Зарегулированность экономики — проблема не только для стран с бывшей плановой экономикой, но и для благополучных стран Европы. В ЕС особое внимание обращается на необходимость снижения зарегулированности экономики и борьбу с административными барьерами. Бизнес считает это одним из главных препятствий для роста и развития. По оценкам Комиссии ЕС, предприниматели теряют до 50 млрд евро ежегодно от неудачного государственного регулирования экономики. Что касается Республики Беларусь, то административные барьеры считаются серьезным препятствием на пути развития малого предпринимательства, а суммарные «непроизводительные», сверхнормативные затраты на преодоление административных ограничений в среднем на 800 тыс. дол. США превышают уровень затрат в переходных экономиках [2, с. 98].

6. *Сохраняющийся пассивный тип стратегического поведения хозяйствующих субъектов.* Значительное количество предприятий оценивают свое финансово-экономическое положение как неудовлетворительное. Но при этом практически половина из них придерживается стратегии пассивного выживания путем снижения производственных затрат, сокращения производства, использования чужих средств для расчета с поставщиками и бюджетом. И только 5 % предприятий делают ставку на стратегию развития (рост производства и активов, поиск инвестора, диверсификация деятельности вплоть до смены профиля производства, изменение внутрифирменного партнерства).

Наличие негативных тенденций в определенной степени связано с недостатками в формировании на уровне государства стратегических направлений развития конкурентного механизма. Такой механизм должен предполагать проведение селективной политики на разных уровнях (макро-, мезо- и микроуровне). Оценочные суждения на уровне государственных интересов о защите отечественного производителя, национальной финансовой системы создают определенную институциональную структуру, в рамках которой оценочные суждения на уровне фирм выступают как конкретные условия хозяйствования. Направляющая политика государства позволяет сохранить достоинства механизма конкуренции — механизма отбора более приспособленных объединений — и в то же время реализовать возможность использования наиболее благоприятного для национальной экономики варианта развития.

Таким образом, для решения проблемы повышения конкурентоспособности Республики Беларусь в мировом хозяйстве на основе изменения ее институциональной структуры необходимо проведение мер по созданию комплексной политики страны на следующих уровнях:

- на макроуровне: главными функциями государства являются обеспечение базовых условий функционирования экономики, поддержка и совершенствование системы образования и НИИ в стране, формирование конкурентного антимонопольного законодательства и усиление его действенности с целью создания равных условий конкуренции;
- микроуровне: со стороны субъектов рынка необходимы новые импульсы к более интенсивной конкуренции на внутреннем рынке, что является главным условием выхода на внешние, в том числе развитые рынки;
- обоих уровнях: применение быстродействующих новейших средств телекоммуникаций (мобильной, кабельной, спутниковой связи т.п.) с тем, чтобы иметь достаточную информацию о ежедневно меняющейся ситуации на рынках товаров и услуг; проведение кластерной политики «сверху-вниз» на макроуровне (определение точек роста в структуре хозяйства страны) и «снизу-вверх» на микроуровне (поддержка инициатив, объединяющих компании и исследовательские организации).

## Л и т е р а т у р а

1. *Портер, М.* Международная конкуренция: пер. с англ. / М. Портер; под ред. и с предисл. В.Д. Щетинина. — М.: Междунар. отношения, 1993.
2. Региональная дифференциация цен, доходов населения Беларуси и проводимая экономическая политика / А.В. Готовский [и др.]. — Минск: Юнипак, 2006.
3. *Фатхутдинов, Р.А.* Стратегическая конкурентоспособность: учебник / Р.А. Фатхутдинов. — М.: Экономика, 2005.